

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 230

Wednesday, October 23, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le mercredi 23 octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cotter	Gold	Moodie	Simons
Al Zaibak	Coyle	Harder	Muggli	Smith
Arnot	Cuzner	Hartling	Omidvar	Sorensen
Ataullahjan	Dagenais	Housakos	Osler	Tannas
Aucoin	Dalphond	Kingston	Oudar	Varone
Batters	Dasko	Klyne	Pate	Verner
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Patterson	Wallin
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Dean	Loffreda	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boniface	Downe	MacAdam	Plett	White
Boudreau	Duncan	MacDonald	Prosper	Youance
Brazeau	Forest	Martin	Ravalia	Yussuff
Busson	Francis	Massicotte	Richards	
Cardozo	Francis	McBean	Ringuette	
Carignan	Fridhandler	McNair	Robinson	
Clement	Gagné	McPhedran	Saint-Germain	
Cordy	Galvez	Mégie	Seidman	
Cormier	Gerba	Moncion	Senior	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cotter	*Gignac	Moncion	Seidman
Al Zaibak	Coyle	Gold	Moodie	Senior
Arnot	Cuzner	Harder	Muggli	Simons
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Omidvar	Smith
Aucoin	Dalphond	Housakos	Osler	Sorensen
Batters	Dasko	Kingston	Oudar	Tannas
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Pate	Varone
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Patterson	Verner
Boehm	Dean	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wallin
Boniface	Downe	Loffreda	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Duncan	MacAdam	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Brazeau	Forest	MacDonald	Prosper	White
Busson	Francis	Martin	Ravalia	*Woo
Cardozo	Francis	Massicotte	Richards	Youance
Carignan	Fridhandler	McBean	Ringuette	Yussuff
Clement	Gagné	McNair	Robinson	
Cordy	Galvez	McPhedran	*Ross	
Cormier	Gerba	Mégie	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

A point of order was raised concerning noise levels during Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Agriculture and Agri-Food Canada, including the Canadian Pari-Mutuel Agency, Canadian Grain Commission and Farm Products Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3710S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3711S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3712S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3713S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-3714S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant les niveaux sonores durant la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agriculture et Agroalimentaire Canada, y compris l'Agence canadienne du pari mutuel, la Commission canadienne des grains et le Conseil des produits agricoles du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3710S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agence de promotion économique du Canada atlantique.—Document parlementaire n° 1/44-3711S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-3712S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3713S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Développement économique Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n° 1/44-3714S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence

Canada's COVID-19 emergency response programs — Fisheries and Oceans Canada, including the Canadian Coast Guard.—Sessional Paper No. 1/44-3715S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Indigenous Services Canada, including Indian Oil and Gas Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3716S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — National Defence, Military Grievances External Review Committee, Military Police Complaints Commission, National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman and Communications Security Establishment.—Sessional Paper No. 1/44-3717S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3718S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-3719S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-3720S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-3721S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Department of Finance Canada and Office of the Superintendent of Financial Institutions.—Sessional Paper No. 1/44-3722S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Global Affairs Canada and Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3723S.

du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Pêches et Océans Canada, incluant la Garde côtière canadienne.—Document parlementaire n° 1/44-3715S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Services aux Autochtones Canada, incluant Pétrole et gaz des Indiens du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3716S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Défense nationale, le Comité externe d'examen des griefs militaires, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes et le Centre de la sécurité des télécommunications.—Document parlementaire n° 1/44-3717S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Environnement et Changement climatique Canada, l'Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3718S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-3719S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3720S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3721S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Ministère des Finances Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières.—Document parlementaire n° 1/44-3722S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Affaires mondiales Canada et Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3723S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-3724S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3725S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3726S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration and Refugee Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3727S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Innovation, Science and Economic Development Canada, including its special operating agencies, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency and Statistics Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3728S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Department of Justice Canada, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3729S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission and Northern Pipeline Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3730S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3731S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, les Instituts de recherche en santé du Canada et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n° 1/44-3724S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3725S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Infrastructure Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3726S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3727S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, y compris ses organismes de service spéciaux, le Conseil national de recherches Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne et Statistique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3728S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Ministère de la Justice Canada, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n° 1/44-3729S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Ressources naturelles Canada, la Régie de l'énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'Administration du pipe-line du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-3730S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-3731S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission, National Film Board of Canada, Canadian Conservation Institute and Canadian Heritage Information Network.—Sessional Paper No. 1/44-3732S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-3733S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3734S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3735S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-3736S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Public Services and Procurement Canada and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3737S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3738S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Treasury Board of Canada Secretariat and Canada School of Public Service.—Sessional Paper No. 1/44-3739S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine.—Document parlementaire n° 1/44-3732S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-3733S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3734S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n° 1/44-3735S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3736S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Services publics et Approvisionnement Canada et Services partagés Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3737S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3738S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et l'École de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3739S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence

Canada's COVID-19 emergency response programs — Transport Canada and Canadian Transportation Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3740S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3741S.

Response to Question No. 28, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-3742S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McNair, seconded by the Honourable Senator Clement, for the second reading of Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator McNair moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Transports Canada et l'Office des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3740S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, la Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3741S.

Réponse à la question n° 28, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n° 1/44-3742S.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur McNair, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur McNair propose, appuyé par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded
by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:41 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Chief Electoral Officer for 2023 to 2024, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3708.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario for 2023 to 2024, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3709.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Marshall (*October 23, 2024*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Sorensen (*October 23, 2024*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Boudreau was added to the membership (*October 23, 2024*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Yussuff (*October 23, 2024*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Marshall (*October 23, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Hartling (*October 23, 2024*).

The Honourable Senator Prosper replaced the Honourable Senator Robinson (*October 23, 2024*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Kutcher (*October 23, 2024*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée
par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 41, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du directeur général des élections de 2023 à 2024, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3708.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario de 2023 à 2024, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3709.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 23 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 23 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Boudreau a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 23 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 23 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 23 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 23 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Prosper a remplacé l'honorable sénatrice Robinson (*le 23 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 23 octobre 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Aucoin (*October 23, 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Aucoin (*le 23 octobre 2024*).